



## GEOATRAKCJE / GEOSITES / GEOTOPE

- 1** Łom gnejsów kolo Białego Kościoła • Gneiss quarry near Bialy Kościół  
• Gneissteinbruch bei Bialy Kościół
- 2** Odsłonięcie gnejsów pod szczytem wzgórza Garnczarek • Gneiss outcrop below the peak of the Garnczarek hill • Enthüllung von Gneisen unter der Spitze des Garnczarek-Hügels
- 3** Łom łupków łyszczykowych na Przelęczy pod Starcem • Mica schist quarry on the pass at Starzec • Glimmerschiefersteinbruch auf dem Pass bei Starzec
- 4** Łom łupków łyszczykowych Księginice Wielkie • Mica schist quarry near Księginice Wielkie • Glimmerschiefersteinbruch bei Księginice Wielkie
- 5** Wychodnie mylonitów pod szczytem Starca • Mylonite outcrops below Starzec peak • Mylonit Aufschlüsse unterhalb des Starzec-Gipfels
- 6** Odsłonięcie gnejsów z Gościęcic • Outcrop of Gościęcice gneiss  
• Enthüllung von Gneisen von Gościęcice
- 7** Łom gnejsów i tonalitów Nieszkowice • Gneiss and tonalite quarry near Nieszkowice • Gneis- und Tonaltsteinbruch bei Nieszkowice
- 8** Skalka Goethego • The Goethe Rock • Der Goethe-Fels
- 9** Skalki na Borowej • Crags on the slopes of Borowa hill • Felsen den Hängen des Borowa-Hügel
- 10** Skalki na wzgórzu Gromnik • Rocks on Gromnik hill • Felsen auf Gromnik-Hügel
- 11** Kamieniołom gnejsów na wzgórzu Kozinięc • Gneiss quarry on the Kozinięc hill • Gneissteinbruch auf dem Kozinięc-Hügel
- 12** Kamieniołom bazaltów w Żelowicach • Basalt quarry in Żelowice  
Bazaltsteinbruch in Żelowice
- 13** Łom marmurów i kras w Przewornie • Marble quarry and karst in Przeworno • Marmorsteinbruch und Karst in Przeworno
- 14** Skalka Marienstein • The Marienstein rock • Der Marienstein-Fels
- 15** Glaz narzutowy w Świnobrodzie • Glacial boulder in Świnobród  
Gletscherblock in Świnobród
- 16** Skalka na Wyżnej – lodowcowy ponwak • Rock on Wyżna - a glacial erratic Rock auf Wyżna • ein Gletscherfehler
- 17** Odkrywka lessowa w Biały Kościele • Loess outcrop in Bialy Kościół  
• Lössaufschluss in Bialy Kościół
- 18** Skarpa lessowa w Kazanowie • Loess slope in Kazanów  
• Lösshang in Kazanów
- 19** Wąwoz lessowy w Strachowie • Loess gorge in Strachów  
• Lösschlucht in Strachów

- 20** Diabelska Kręgielnia • The Devil's Bowling • Das Teufels Kegelbahn
- 21** Wąwozy lessowe Pogródki • Pogródka loess gorges • Pogródka-Löss-Schlüchten
- 22** Łom skal wapniowo-krzemianowych w Gębczycach • Kalc-silicate rocks quarry in Gębczycze • Steinbruch aus Kalksilikatfels in Gębczycze
- 23** Skalki wapniowo-krzemianowe na wzgórzu Rokitki • Kalc-silicate rocks rocks on the Rokitki hill • Kalksilikatfels auf dem Rokitki-Hügel
- 24** Park Skalny w Strzelinie • The Stone Park in Strzelin • Der Steinpark in Strzelin
- 25** Skalickie Skalki • The Skalice Crag • Der Skalice-Felsen
- 26** Źródło Cyryla • The Cyril's spring • Der Cyrus Brunnen
- 27** Wulkan Sońca • Sońca volcano • Vulkan Sońska
- 28** Łom leptynitów na Kawiej Górze • Leptynite quarry on Kawia Góra hill  
Leptynitsteinbruch auf Kawia Góra Hügel
- 29** Georetum – park skalny • The Georetum - stone park • Das Georetum – Steinpark

## OBIEKTY KULTUROWE / HERITAGE SITES / KULTURERBESTÄTTEN

- 30** Rotunda św. Gotarda w Strzelinie • St. Gotthard's church in Strzelin  
• St. Gotthard Kirche in Strzelin
- 31** Kościół w Karszowie • Church in Karszów • Kirche in Karszów
- 32** Zamek i kościół w Nieszkowicach • Castle and church in Nieszkowice  
Schloss und Kirche in Nieszkowice
- 33** Kościół w Jegłowej • Church in Jegłowa • Kirche in Jegłowa
- 34** Ruiny zamku na Gromniku • Castle ruins at Gromnik • Burgruine bei Gromnik
- 35** Kościół w Przewornie • Church in Przeworno • Kirche in Przeworno
- 36** Dom książąt brzeskich w Strzelinie • House of the Dukes of Brzeg in Strzelin • Haus der Breiger Herzöge in Strzelin
- 37** Kościół w Kowalowie • Church in Kowalowa • Kirche in Kowalów
- 38** Kościół w Biały Kościele • Church in Bialy Kościół • Kirche in Bialy Kościół
- 39** Kościół i pałac w Borku Strzeliskim • Church and manor in Borek Strzeliski • Kirche und Herrenhaus in Borek Strzeliski
- 40** Pałac wraz z założeniem folwarcznym w Przewornie • Manor with grange in Przeworno • Herrenhaus mit Bauernhof in Przeworno
- 41** Ruiny wiatraka holenderskiego w Dobroszowie • Ruins of a Dutch wind-mill in Dobroszów • Ruinen einer holländischen Windmühle in Dobroszów
- 42** Kościół w Dobroszowie • Church in Dobroszów • Kirche in Dobroszów
- 43** Pałac i kościół w Żelowicach • Manor and church in Żelowice  
• Herrenhaus und Kirche in Żelowice
- 44** Kościół w Biedrzychowie • Church in Biedrzychów • Kirche in Biedrzychów
- 45** Pałac i gorzelnia w Marćyczach • Manor and distillery in Marćyczce  
• Herrenhaus und Brennerei in Marćyczce
- 46** Ruiny pałacu w Prusach • Ruins of the manor in Prusy  
• Ruinen des Herrenhauses in Prusy

**47** Pałac w Łojowicach • Manor in Łojowice • Herrenhaus in Łojowice

**48** Gęsiniec – czeska wieś • Gęsiniec – Czech village • Gęsiniec – tschechisches Dorf

**49** Założenie pałacowo-folwarczne w Kondratowicach • Manor with grange in Kondratowice • Herrenhaus mit Bauernhof in Kondratowice

**50** Opactwo cystersów w Henrykowie • Cistercian Abbey in Henryków • Zisterzienserabtei in Henryków

**51** Brama Paczkowska w Ziębicach • Paczków Gate in Ziębice • Paczkowska – Tor in Ziębice

**52** Kościół św. Jerzego w Ziębicach • St. George Church in Ziębice • Kirche St. Georg in Ziębice

**53** Zamek w Witostowicach • Castle in Witostowice • Schloss in Witostowice

**54** Słupny na granicy św. Jana • Landmark on the border of St. John • Grenzposten an der Grenze von St. John

## ATRAKCJE I USŁUGI TURYSTYCZNE / TOURIST ATTRACTIONS AND SERVICES / TOURISTISCHE ATTRAKTIONEN UND DIENSTLEISTUNGEN

**55** Łowisko „Dolina Krynki” • „Dolina Krynki” fishery • „Dolina Krynki” Fischerei

**56** Pałac Konary – dom weselny • Konary Manor – wedding hall

• Konary Herrenhaus – Hochzeitssaal

**57** Pałac Krzepice – dom weselny • Krzepice Manor – wedding hall

• Krzepice Herrenhaus – Hochzeitssaal

**58** Pałacyk Stanica – pokoje gościnne • Stanica Manor – tourist lodging

• Stanica Herrenhaus – Touristenwohnung

**59** Destylarnia „Wolf & Oak” • „Wolf & Oak” distillery • „Wolf & Oak” – Brennerei

**60** Wyrób Pamiątek Kamienie Półszlachetne – Janusz Hanczel • Souvenir Manufacturing – Semi-precious stones – Janusz Hanczel • Produktion von Souvenirs – Halbedelsteine – Janusz Hanczel

**61** „Osada pod Kalinką” – zajęcia rekreacyjne • „Osada pod Kalinką” – recreational activities • „Osada pod Kalinką” – Freizeitaktivitäten

**62** Agroturystyka „Sady Blotnica” • „Sady Blotnica” – agrotourism • „Sady Blotnica” – Agritouristik

**63** Stawy u Michty – restauracja i łowisko • „Stawy u Michty” – restaurant and fishery • „Stawy u Michty” – Restaurant und Fischerei

**64** Pracownia Autorska Katarzyna Sobocka – biżuteria i warsztaty artystyczne

• Katarzyna Sobocka – artist workshop – jewelry and workshop • Katarzyna Sobocka – Atelier – Schmuck und Workshop

**65** Stowarzyszenie św. Celestyna – kompleksowa pomoc dla osób niepełnosprawnych • Saint Celestine Association – comprehensive support services for the disabled • Heilige Coelestin Verein – Nachhilfe und Betreuung von Behinderten

**66** Pracownia Artystyczna REKT Konrad Ziolkowski – rzeźbiarstwo i kamieniarstwo • REKT Konrad Ziolkowski – artist workshop – sculpting and stoneworking • REKT Konrad Ziolkowski – Atelier – Bildhauerei und Mauerwerk

**67** Pracownia Szklarka „stanek.wichliński” • „stanek.wichliński” – glass workshop

„stanek.wichliński” – Glasverarbeitung

**68** Agroturystyka „Nietoperek” • „Nietoperek” – agrotourism • „Nietoperek” – Agrotouristik

**69** Ośrodek Wypoczynkowy „Nad Stawami” • Recreation Center “Nad Stawami” • Erholungszentrum „Nad Stawami”

**70** Księżyce – wioska artystów • Księżyce – artist village • Księżyce – Künstlerort

## KRZYŻE POKUTNE / CONCILIATION CROSSES / SÜHNEKREUZE

- Trzy krzyże przy drodze Borek Strzeliski – Jaksin • three crosses located by the road between Borek Strzeliski and Jaksin • drei Kreuze am Wege zwischen Borek Strzeliski und Jaksin

- Ludów Śląski – pod murem kościoła • by the church walls in Ludów Śląski • bei dem Kirchenmauer in Ludów Śląski

- W polu, po prawej stronie drogi z Ludowa do Stogów (na łuku drogi) • in the field, on the right side of the road between Ludów and Stogów (by the bend in the road) • in dem Feld, an der rechten Seite des Wegs zwischen Ludów und Stogów (an der Kurve)

- Podgaj – przed świetlicą wiejską • in front of the day-care center in Podgaj • vor der Kinderkrippe in Podgaj

- Po prawej stronie drogi Wrocław – Strzelin, na zakręcie ok. 1 km przed Strzelinem • on the right of the road between Wrocław and Strzelin, on the bend, ca. 1 km outside of Strzelin • am Wege zwischen Wrocław und Strzelin, und der Kurve, ca. 1 km vor Strzelin

- Chociwel – dwa krzyże przy drodze do Strzelina • two crosses on the road to Strzelin, in Chociwel • zwei Kreuze am Wege zur Strzelin, in Chociwel

- Brożec – jeden pod murem kościoła i dwa jako płyty chodnikowe • one cross by the church walls, two incorporated into the pavement in Brożec • ein Kreuz bei dem Kirchenmauer, zwei in dem Bürgersteig in Brożec eingebaut

- Dankowice – na skrzyżowaniu dróg • at a crossroads in Dankowice • auf einer Kreuzung in Dankowice

- Nowolesie – wmurowany w ogrodzenie kościoła • set into the church fence in Nowolesie • in dem Kirchenzaun eingebaut in Nowolesie

- Zimnodół – na skraju lasu, między dębami • on the edge of the forest, between oaks in Zimnodół • an dem Waldrand, zwischen Eichen in Zimnodół

- Cygański krzyż pokutny – przy czerwonym szlaku • a gypsy忏悔十字架, on the red walking trail • eine Zigeuneruhnekreuz, auf dem roten Wanderweg

- Jegłowa – wmurowany w mur otaczający kościół • set into the wall surrounding the church in Jegłowa • in dem Kirchmauer eingebaut in Jegłowa



**W**zgóra Strzeliskie, Lipowe i Dębowe to obszar o dużej różnorodności geologicznej, która pozwala na rozwój geoturystyki.

**Skalne dziedzictwo** – to przede wszystkim walory przyrodniczo-geologiczne – zróżnicowana budowa geologiczna, ciekawe skały i minerały. Są one podstawą typowania interesujących geostanów, pozwalających na zrozumienie historii Ziemi.

**Skalne dziedzictwo** – to także ciekawe obiekty kultury, np. kościoły, pałace, zamki, krzyże pokutne, w budowie których wykorzystano lokalne skały.

Wzgórza Strzeliskie, Lipowe i Dębowe to nie tylko geoturystyka. Występuje tu również wiele innych atrakcji i usług turystycznych, w tym agroturystycznych, które w znacznym stopniu przyczyniają się do zwiększenia atrakcyjności regionu.

**T**he Strzeliskie, Lipowe and Dębowe Hills are an area with high geological variety, which creates great conditions for development of geotourism.

**Geoheritage** – mainly the qualities of inanimate nature: highly diversified geological structure, interesting rocks and minerals. They are a basis for identifying interesting geosites, which allow us to understand the history of Earth.

**Geoheritage** – also means a number of cultural objects, e.g. churches, palaces, castles, conciliation crosses, in the construction of which local rocks were used.

The Strzeliskie, Lipowe and Dębowe Hills do not mean geotourism exclusively. The region is also home to many other tourist attractions and services, including agrotourism, which play a large part in increasing attractiveness of the region.

**D**ie Strzeliskie-, Lipowe-, und Dębowe Hügel sind Gebiete mit großem geologischen Vielfalt, was die Entwicklung von Geotourismus ermöglicht.

**Erbe von Felsen** – vor allem die Qualitäten der unbelebten Natur – die unterschiedliche geologische Struktur, interessante Felsen und Mineralien. Sie bilden eine Grundlage für Geotope, die das bessere Verstehen der Erdgeschichte ermöglichen.

**Erbe von Felsen** – das ist auch interessante kulturelle Objekte, z. B. Kirchen, Herrenhäuser, Schlösser, Sühnekreuze. Um diese Objekte zu bauen, wurden die lokale Felsen benutzt.

Strzeliskie-, Lipowe-, und Dębowe Hügel bilden nicht nur Geotourismus. Dort gibt es auch andere touristische Attraktionen sowie Dienstleistungen der Agrotourismus, die bestimmt die Attraktivität der Region beeinflussen.

WIĘCEJ O ATRAKCJACH  
MORE ABOUT ATTRACTIONS  
MEHR ÜBER ATTRAKTIONEN



[www.geopark.org.pl](http://www.geopark.org.pl)

poczta@geopark.org.pl

GeoparkPrzedgórzaSudeckie

geopark.przedgorze.sudeckie

GeoWNS

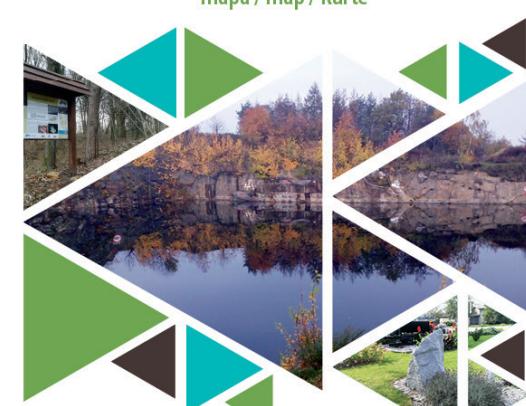


## SKALNE DZIEDZICTWO WZGÓRZ STRZELIŃSKICH, LIPOWYCH I DĘBOWYCH

## THE GEOHERITAGE OF STRZELIŃSKIE, LIPOWE AND DĘBOWE HILLS

## ERBE VON FELSEN DER STRZELIŃSKIE, LIPOWE UND DĘBOWE HÜGELN

mapa / map / Karte



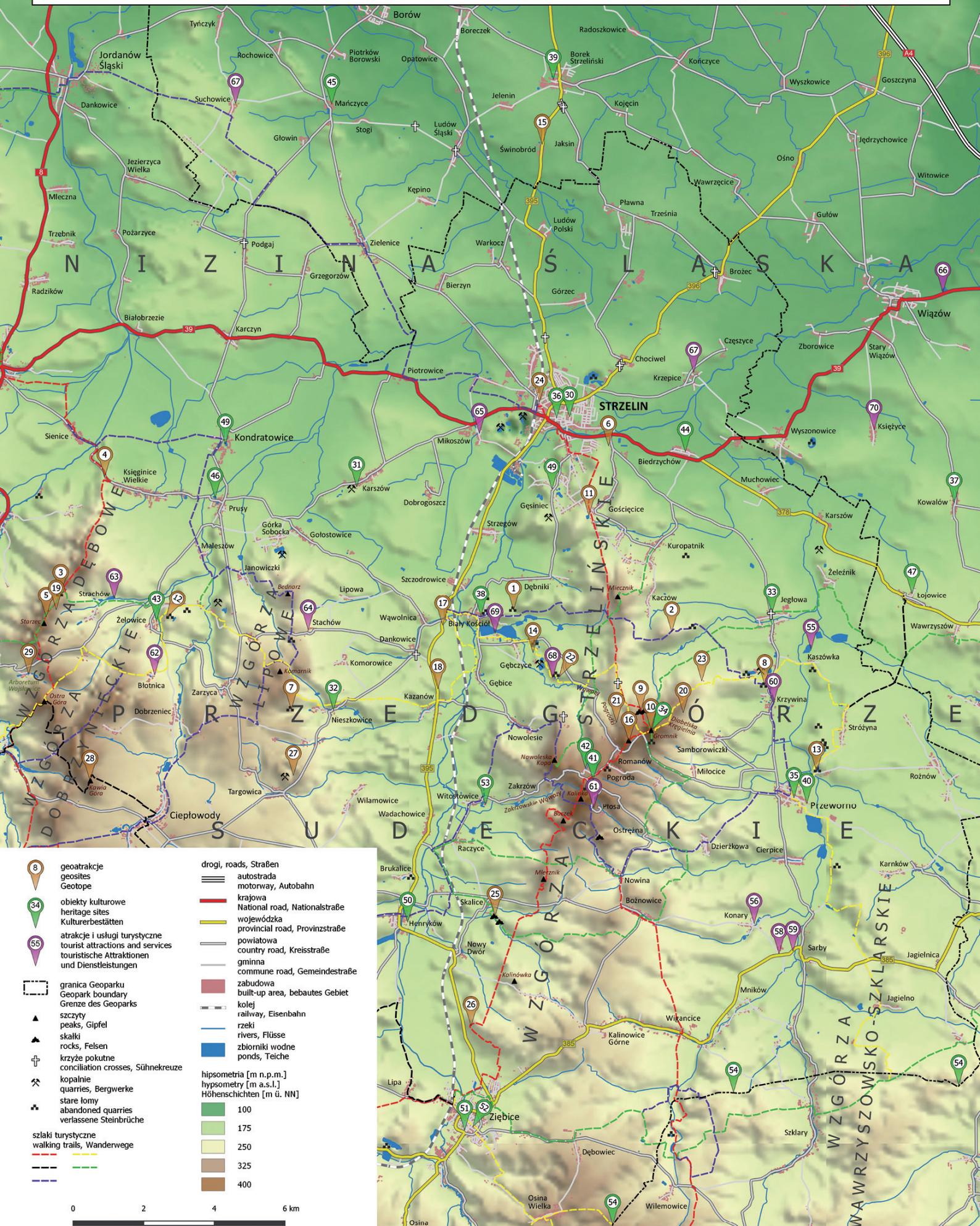
Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie

Sfinansowano w ramach podziałania „Wsparcie na wdrażanie operacji w ramach strategii rozwoju lokalnego kierowanego przez społeczeństwo” objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020

dla operacji realizowanych w ramach projektu grantowego

Stowarzyszenia Lokalna Grupa Działania Gromnik.

# Skalne dziedzictwo Wzgórz Strzelińskich, Lipowych i Dębowych Geoheritage of the Strzelińskie, Lipowe and Dębowe Hills Erbe von Felsen der Strzelińskie, Lipowe und Dębowe Hügeln



Hipsometria na podstawie NMT\_100;  
Warstwy: drogi, zabudowania, wody powierzchniowe - OpenStreetMap.org